

FUNDAÇÃO PROJETO

**TRAVESSIA**



Trabalho produzido por Edson Aparecido de Lima, 15 anos



Trabalho produzido por Talita Borges Silva, 13 anos

## APOIO INSTITUCIONAL



## CRENCIAMENTO

Reconhecida como entidade de utilidade pública federal pela Portaria 620 do Ministério da Justiça, publicada no Diário Oficial da União, de 09/07/01.

Organização declarada de utilidade pública municipal nos termos do Decreto 38.888/99, conforme publicado no Diário Oficial do Município, na edição de 25/12/99.

Entidade registrada no Conselho Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente de São Paulo sob nº 576, em 13/05/96.

Este folder foi produzido no contexto da cooperação Unesco/Fundação Projeto Travessia, Projeto 31-12225BRZ - Artplan Donation. As opiniões aqui expressas são de responsabilidade do autor e não refletem necessariamente a visão da Unesco sobre o assunto.

A Fundação Projeto Travessia é uma organização social criada em dezembro de 1995, fruto de uma inédita parceria entre sindicatos de trabalhadores, bancos e empresas privadas, para atender crianças e adolescentes que utilizam as ruas do centro histórico da cidade de São Paulo como espaço de moradia e sobrevivência.

Nossa missão é garantir os direitos de crianças e adolescentes em situação de rua, através da mobilização de esforços com o próprio grupo, a família, comunidade, escola, rede de atendimento e sociedade em geral, visando a melhoria da qualidade de vida e o exercício da cidadania.

- **PLURALIDADE** - Crença na riqueza da diversidade e na importância da multiplicidade de opiniões e valores para o desenvolvimento de concepções mais dinâmicas e arrojadas. Na composição de seus conselhos, na montagem de suas equipes multidisciplinares de trabalho e na articulação da rede de parcerias, a Fundação investe, sempre, na diversidade dos segmentos sociais representados e na presença de múltiplos pontos de vista como estratégia para agregar valores e atualizar as concepções que fundamentam sua atuação.
- **COLABORAÇÃO** - Todos os cidadãos e segmentos sociais têm responsabilidades em relação ao direito de crianças e adolescentes e compromisso com o desenvolvimento de uma sociedade mais justa e solidária. Portanto, o espírito colaborativo é fomentado pela Fundação, visando a construção de uma rede de solidariedade que proporcione boas oportunidades às crianças, especialmente àquelas que vivem em situação de risco social e pessoal.
- **CRIANÇAS E ADOLESCENTES SÃO SUJEITOS DE DIREITOS** - A Convenção Internacional dos Direitos da Criança, a Constituição Federal Brasileira e o Estatuto da Criança e do Adolescente conferem DIREITOS às nossas crianças como forma de garantir-lhes proteção e desenvolvimento integral. Consideradas pessoas em condições peculiares de desenvolvimento, as crianças e adolescentes são o foco principal de atendimento da Fundação, que propõe a superação de práticas puramente assistencialistas, através da educação para o exercício de direitos e deveres.
- **O CONVÍVIO FAMILIAR/COMUNITÁRIO É ESSENCIAL PARA A CRIANÇA** - Nenhuma instituição poderá substituir os grupos familiares ou a comunidade como lastros afetivos essenciais para o desenvolvimento de qualquer criança. Por isso, o Projeto Travessia propõe intervenção de caráter provisório na relação com os educandos e trabalha no fortalecimento de suas famílias e comunidades para que, mais autônomas e emancipadas, possam atender melhor as necessidades de suas crianças e adolescentes.
- **EDUCAÇÃO COMO EIXO** - Toda transformação social pressupõe um trabalho sério de educação. A Fundação Travessia define sua ação como predominantemente educativa, baseada na crença de que a criação de uma sociedade mais justa e com melhores condições de vida para todos só é possível se houver investimento em práticas educativas que estimulem o educando – na relação ensino e aprendizagem – a assumir-se como sujeito do processo de conhecer e de formar-se.
- **PROTAGONISMO JUVENIL É EXERCÍCIO DE CIDADANIA** - O respeito ao adolescente em formação, como sujeito de sua vontade, de sua imaginação, de sua criatividade, o respeito a seus valores culturais e o estímulo à sua participação nas decisões têm marcado a relação da Fundação com seu público-alvo. Tais práticas estão fundadas na crença de que a participação ativa dos jovens em situações que determinem o rumo de suas vidas e da sociedade contribui para a formação de uma postura cidadã.
- **ÉTICA** - Como a grande maioria das organizações sociais, a Fundação Travessia também trabalha com recursos financeiros provenientes de renúncia ou incentivo fiscal, o que lhe confere caráter público. Com base nesse entendimento, ela assume sua responsabilidade ética, definindo suas prioridades e metodologias em esferas públicas e em consonância com as políticas publicamente definidas, bem como com a pública prestação de contas sobre os recursos investidos e os resultados obtidos.
- **PROFISSIONALIZAÇÃO DA AÇÃO SOCIAL** - As ações sociais serão tão mais efetivas quanto mais profissionalizadas se apresentarem. Baseado nessa compreensão, o Projeto Travessia conta com profissionais de alta competência técnica, continuamente capacitados, que desenvolvem planejamento, monitoramento e avaliação de todo trabalho realizado.





• **EDUCAÇÃO NA RUA** - Consiste no trabalho diário de educadores sociais que realizam as primeiras abordagens com os grupos de crianças e adolescentes que fazem das ruas seu espaço de moradia e sobrevivência. O objetivo é criar e fortalecer vínculos de confiança e afetividade. São realizadas atividades pedagógicas no próprio espaço das ruas que vão desde contar histórias, oficinas de desenhos, pinturas, passeios culturais, conversas temáticas sobre o cotidiano nas ruas até o atendimento emergencial em saúde. Todas essas atividades visam a provocação de reflexões sobre o estar na rua e suas perspectivas futuras. Constatamos que há maior efetividade na saída das ruas quando essa decisão é construída com eles.

**Resultados:** desde 1996 esse trabalho já beneficiou 2.524 crianças, adolescentes e jovens, dos quais 348 deixaram as ruas e os demais receberam atendimento e outros encaminhamentos.

• **MOMENTO DE PASSAGEM** - Essa é uma etapa importante do processo educativo, pois consolida a passagem da rua para a vida na comunidade como cidadão incluído. O objetivo é possibilitar a essas crianças e adolescentes a construção de novas relações com a família, escola e comunidade. O trabalho educacional desenvolvido por meio das oficinas e atividades na Casa do Bixiga e das instituições parceiras promove a participação do educando em seu processo educativo e amplia seu universo cultural, despertando o desejo de aprender e desenvolver habilidades para continuar aprendendo com autonomia. Também favorece a aprendizagem de valores, atitudes e procedimentos fundamentais à plena participação cidadã.

**Resultados:** criada em 1998, a Casa do Bixiga já atendeu 112 crianças, adolescentes e jovens. Atualmente realiza o acompanhamento social de 41 adolescentes.



• **TRABALHO COM FAMÍLIAS, ESCOLAS E COMUNIDADES** - São atividades que visam o fortalecimento dos laços afetivos dos grupos familiares, melhorando as condições de cuidados dos adultos com as crianças e os adolescentes que deixaram as ruas e voltaram para casa. O objetivo é promover a participação cidadã e autônoma dos grupos familiares dessas crianças e adolescentes em suas comunidades de origem.

**Resultados:** desde o início do trabalho com as famílias (1998), foram atendidos 212 grupos familiares e 1.060 pessoas beneficiadas.

• **ASSISTÊNCIA JURÍDICA E EDUCAÇÃO PARA O DIREITO** - Vários adolescentes atendidos necessitam regularizar suas pendências jurídicas e, para tanto, a Fundação conta com advogados que fazem sua defesa técnica e atuam na regularização de situações jurídicas das famílias. A assistência jurídica é realizada de forma educativa, ou seja, cada cidadão atendido é informado sobre seus direitos e a melhor forma de acessá-los.

**Resultados:** desde 1996 foram prestados 2.002 atendimentos jurídicos que beneficiaram 410 pessoas.



• **ARTICULAÇÃO DA REDE DE ATENDIMENTO** - A Fundação Projeto Travessia investe, desde sua criação, na celebração das parcerias necessárias para oferecer atendimento qualificado a crianças, adolescentes e suas famílias. São dezenas de organizações de atendimento, universidades, núcleos comunitários e secretarias municipais e estaduais que colaboram – através de termo de parceria – nos atendimentos prestados. Para a consolidação de cada parceria é necessário trabalho de aproximação, definição de objetivos, responsabilidades e monitoramento das ações em colaboração.

Oficina de Dança Afro



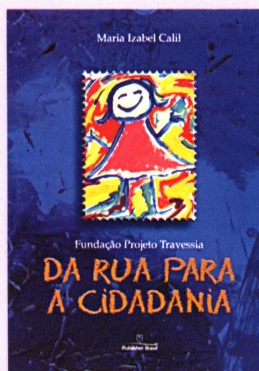
• **TRABALHO COM VOLUNTÁRIOS** - Nosso trabalho também conta com o valioso apoio de pessoas que, sensibilizadas com a situação dessas crianças, colaboram no desenvolvimento de algumas atividades. Para tanto, a Fundação Projeto Travessia implantou um Programa de Voluntários que atua no recrutamento, na integração e no acompanhamento desses valorosos colaboradores que hoje estão distribuídos pelos vários programas e projetos da instituição.

• **COMUNICAÇÃO E MOBILIZAÇÃO DA SOCIEDADE PELOS DIREITOS DA CRIANÇA**

Além dos atendimentos realizados, a Fundação Projeto Travessia considera fundamental promover os direitos da criança e do adolescente junto à sociedade em geral, com o objetivo de minimizar as suas violações e impedir que mais crianças passem a viver nas ruas. Para tanto, investe na divulgação desses direitos e realiza campanhas para sua defesa, dirigidas aos vários segmentos da sociedade.



• **Livro “Desenhos Familiares”** - A parceria entre Unesco, Cebrap, Fundação Travessia, Fundação BankBoston e Instituto de Terapia Familiar proporcionou o lançamento dessa publicação, coordenada pela pesquisadora Maria Filomena Gregori. O livro de 134 páginas traça o perfil das famílias de crianças e adolescentes em situação de rua e propõe formas de intervenção e registro dos trabalhos executados com essas famílias.



• **Livro “Da Rua para a Cidadania”** - Escrito por Maria Izabel Calil, com 101 páginas, e lançado pela Editora Publisher Brasil, o livro retrata a trajetória da Fundação Projeto Travessia de 1995 a 2000. No lançamento, realizado em 29.06.01 no Salão Nobre da Faculdade de Direito do Largo São Francisco, foi debatido o tema “O direito da criança e as responsabilidades geradas”, que contou com a mediação do jornalista Gilberto Nascimento, além da participação de autoridades representantes de diversos segmentos da sociedade, dentre elas Esmeralda Ortiz, ex-educanda atendida pelo Travessia.





• **CARTÕES DE NATAL** - Projeto executado em duas fases: inicialmente são realizadas oficinas temáticas sobre o Natal, em que os educandos atendidos pelo Projeto Travessia e por entidades parceiras tomam contato com as suas diferentes formas de expressão cultural e artística. Posteriormente, as crianças produzem desenhos, pinturas, grafismos e colagens sobre o tema, que participarão de um concurso para selecionar os trabalhos que ilustrarão a Coleção de Cartões de Natal da Fundação naquele ano. Esse projeto desenvolve ações educativas e culturais orientadas pelos princípios da educação para a cidadania, além de ser um importante instrumento para valorização da produção dos educandos, captação de recursos e divulgação do nosso trabalho.

• **ALFABETIZAÇÃO E EXERCÍCIO DA CIDADANIA** - O projeto Alfabetização e Exercício da Cidadania, elaborado pela Fundação Projeto Travessia, foi um dos vencedores do concurso promovido pela Fundação Vitae. A condição de analfabeto ou pouco letrado é um grande obstáculo no processo de inclusão. Esse projeto tem por objetivo central desenvolver estratégias eficazes para alfabetizar crianças e adolescentes que vivem um complexo processo de exclusão social, capacitando educadores do Travessia e alguns professores de escola pública para a construção de uma proposta de alfabetização adequada a esse público.



• **FANZINE** - É a produção de uma revista em quadrinhos, impressa em xerox, sob a orientação dos educadores sociais, que promove o envolvimento de várias crianças e adolescentes (que ainda vivem nas ruas) no processo de criação e diagramação do trabalho. O projeto visa criar um veículo de comunicação que ilustre, através de desenhos e histórias, a problemática cotidiana vivida por essa população.



• **GRUPO DE ESTUDO DO TERCEIRO SETOR (GETS)** - Com o objetivo de fortalecer organizações sociais brasileiras e ampliar o impacto social de suas ações, o projeto GETS, iniciado em 1999 através de convênio entre ABC, Agências Brasileira e Canadense de Cooperação Internacional (Cida) e United Way do Canadá, reúne as redes de seis organizações sociais brasileiras, dentre elas a Fundação Travessia. O projeto prevê a transferência bilateral de tecnologia entre esses dois países nas áreas de gerenciamento de voluntários, desenvolvimento de recursos, desenvolvimento de modelos colaborativos e formação de capacitadores.



PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PriceWaterhouseCoopers  
 Av. Francisco Matarazzo, 1700  
 Torre Ipanema  
 Caixa Postal 6166-5  
 05001-400 São Paulo, SP - Brasil  
 Telefone (0XX11) 3674-2000

## Fundação Projeto Travessia

Demonstração das receitas e despesas e das  
 mutações do patrimônio social  
 Exercícios findos em 31 de dezembro  
 Em reais

	2000	1999
<b>Receitas das atividades</b>		
Doações institucionais	918.862	897.720
Outras doações e contribuições	442.298	343.907
	<u>1.361.160</u>	<u>1.241.627</u>
<b>Despesas (receitas) das atividades</b>		
Despesas de pessoal e encargos	1.266.239	880.327
Materiais diversos	44.096	30.923
Comunicação	59.259	44.583
Financeiras, líquidas	(70.447)	(178.049)
Serviços de terceiros	378.245	267.225
Transporte	33.523	26.657
Outras despesas administrativas	137.179	132.691
	<u>1.848.094</u>	<u>1.204.357</u>
<b>Superávit (déficit) no exercício</b>	(486.934)	37.270
<b>Patrimônio social no início do exercício</b>	<u>609.864</u>	<u>572.594</u>
<b>Patrimônio social no final do exercício</b>	<u>122.930</u>	<u>609.864</u>


As notas explicativas da administração são parte integrante das demonstrações financeiras.

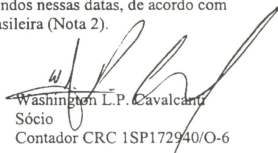
## Parecer dos auditores independentes

27 de abril de 2001

Aos Administradores  
 Fundação Projeto Travessia

- 1 Examinamos os balanços patrimoniais da Fundação Projeto Travessia em 31 de dezembro de 2000 e de 1999 e as correspondentes demonstrações das receitas e despesas e das mutações do patrimônio social e das origens e aplicações de recursos dos exercícios findos nessas datas, elaborados sob a responsabilidade da sua administração. Nossa responsabilidade é a de emitir parecer sobre essas demonstrações financeiras.
- 2 Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas de auditoria aplicáveis no Brasil, que requerem que os exames sejam realizados com o objetivo de comprovar a adequada apresentação das demonstrações financeiras em todos os seus aspectos relevantes. Portanto, nossos exames compreenderam, entre outros procedimentos: (a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e os sistemas contábil e de controles internos da fundação, (b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados e (c) a avaliação das práticas e estimativas contábeis mais representativas adotadas pela administração da fundação, bem como da apresentação das demonstrações financeiras tomadas em conjunto.
- 3 Somos de parecer que as referidas demonstrações financeiras apresentam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da Fundação Projeto Travessia em 31 de dezembro de 2000 e de 1999 e as receitas e despesas e as mutações do patrimônio social e as origens e aplicações de recursos dos exercícios findos nessas datas, de acordo com os princípios contábeis previstos na legislação societária brasileira (Nota 2).

  
 PriceWaterhouseCoopers  
 Auditores Independentes  
 CRC 2SP000160/O-5

  
 Washington L.P. Cavalcanti  
 Sócio  
 Contador CRC 1SP172940/O-6

Você também pode fazer parte desta ação  
 social como voluntário, como doador ou  
 como membro de nosso conselho diretor.  
 Para maiores informações, entre em contato  
 conosco.

